

384

# Telli Post

8/03

Mitte Oktober 2003

30. Jahrgang

www.aarau-telli.com

A  
G  
E  
N  
D  
A

## OKTOBER

- 17. Abendgottesdienst
- 18. Herbstmarkt/Flohmarkt
- 22. Mütter-Väter-Kinder-Treff
- 25. Bachputzete

## NOVEMBER

- 5. Mütter-Väter-Kinder-Treff
- 8. Jassturnier
- 14. Abendgottesdienst
- 19. Kontaktnachmittag



GOLDSCHMIED



RAIN 8 · 5000 AARAU  
TEL. 062 822 26 75

*Damen- und Herren-Coiffure*

*coiffure  
fischer*

*Kleindöttingen  
056 245 10 62*

*Einkaufszentrum Telli 062 822 17 70*

# Jaisli-Beck

**Jaisli-Beck AG** - Bäckerei-Konditorei - Oberdorfstrasse 9 - 5033 Buchs  
Telefon 062 836 10 31 - Fax 062 836 10 39 - www.jaisli-beck.ch - mail@jaisli-beck.ch

Bei uns  
wieder  
erhältlich!



## Kürbis- Kernen-Brot

Filiale Telli  
Telefon und Fax  
062 823 13 30

Stilvolle  
Ambiente

- Restaurant
- Gartenrestaurant
- Gästezimmer
- Bürgerstube
- Ross-Stall-Partyraum
- Säle



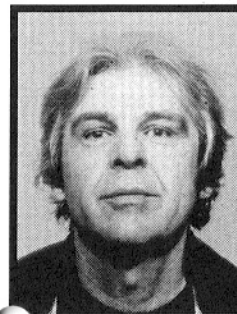
Tel. 062 822 14 61 • 5033 Buchs • www.burestube.ch

# ZICK ZACK

COIFFURE

Rita Lutz-Hürliemann und  
Chantal Schwarz-Tschiri  
Rütmatstrasse 7  
5004 Aarau  
Tel. 062 822 44 40

## Editorial



Hans Bischofberger  
Leiter Gemeinschafts-  
zentrum Telli

Liebe Tellianerinnen und Tellianer

### Ich bleibe im GZ!

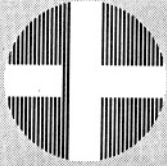
Bei meinem Stellenantritt im Gemeinschaftszentrum Telli am 1. Dezember 2002 habe ich mir unter anderem zum Ziel gesetzt, die Telli möglichst schnell kennen zu lernen. Als Aarauer, der die Stadt ziemlich gut kennt, gab ich mir für diese Aufgabe ein halbes Jahr Zeit. Schnell bemerkte ich, dass es nicht so schnell geht. Die Aha-Erlebnisse häuften sich. Dies und das musste auch noch berücksichtigt werden. Vieles ist mir inzwischen bekannt, einiges weiss ich (immer) noch nicht. Eines ist gewiss – die Telli hat mich gepackt. Dieser grösste Stadtteil von Aarau mit seinen vielen verschiedenen Gesichtern von A wie Auto-  
bahnanschluss bis Z wie Zeitung (AZ und Telli-Post), alles ist vorhanden, zur Freude der einen und zum Leid der anderen. All dies hat mich dazu bewogen, die Arbeit im GZ weiter zu führen. Zusammen mit dem Stiftungsrat und dem Team möchte ich die Türen des Gemeinschaftszentrum für alles Mögliche (und Unmögliche?!) weit öffnen.

Auf den Aufruf zur Meinungsäusserung zum Film „Leben im Hochhaus“ in der letzten Telli-Post haben einige zur Feder gegriffen. Alle Stellungnahmen werden dem Schweizer Fernsehen DRS zugestellt. Die Leserreaktionen, die sich ausschliesslich mit dem Film auseinandergesetzt haben, sind ab Seite 17 zu lesen. Wer den Film noch nicht gesehen hat, kann das Video im GZ bestellen.

Der beliebte Cheminéeraum im GZ wurde im Sommer renoviert. Wie bisher kann auf dem Cheminée grilliert werden, neu sind ein eingebauter Herd mit Geschirrspüler und Kühlschrank unter der Bar. Durch diese Massnahme können der Saal und der Cheminéeraum gleichzeitig vermietet werden. Ebenfalls renoviert wurden die Saunas und die Disco.

Habe ich Sie „gluschtig“ gemacht? Kommen Sie doch einfach bei uns im GZ vorbei (Bürozeiten: Dienstag–Freitag von 14.00–18.00 Uhr und Samstag von 9.00–11.00 Uhr) und besichtigen Sie die attraktiven Räume.

Hans Bischofberger



# Telli Apotheke

F. + B. Horlacher, eidg. dipl. Apotheker  
Einkaufszentrum Telli, 5004 Aarau, Tel. 062 824 84 64  
Fax 062 822 25 46, info@telliapotheke.ch

Kompetente Beratung durch Apotheker/  
-innen und dipl. Pharma-Assistentinnen:

- Fragen um Medikamente und Gesundheit
- Reiseprophylaxe
- Inkontinenz
- Anmessen von Kompressions- und Stützstrümpfen
- Blutdruckmessen

Umfassendes Arzneimittelangebot

- Allopathie
- natürliche Heilmittel
- Nahrungsergänzungstoffe

Kosmetikprodukte  
Vichy • Roc • Widmer

Vermietung

- Milchpumpen
- Babywaagen
- Inhaliergeräte
- Krücken

Öffnungszeiten: Montag ab 13.30 Uhr, übrige Tage durchgehend  
Donnerstag bis 20.00 Uhr, Samstag 08.00–17.00 Uhr

## Brockenstube

Lenzburgerstr. 17  
5033 Buchs AG  
079 311 90 41

Bei mir finden Sie allerlei!

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 15.00 – 18.30 Uhr  
Samstag: 10.00 – 16.00 Uhr  
Donnerstag geschlossen!

Kurzfristige Aenderungen  
sowie Ferien sind jeweils  
am Schaufenster angeschrieben!

Freue mich auf Ihren Besuch!



service  
qualität  
kundennähe

**telli optik**  
höchst optik ag - aarau - buchs - oftringen

brillen+kontaktlinsen höchstpersönlich  
im telli einkaufszentrum 062 824 1975



## Herbstmarkt/ Flohmarkt in der Telli

**Samstag, 18. Oktober 2003**

**von 10.00–16.00 Uhr auf dem  
Telliplatz und Telli durchgängen**

Es werden türkische, jugoslawische, philippinische und asiatische Esswaren angeboten. Aber auch viele andere Sachen wie biologische Produkte aus dem Bauernhof, Fruchtdrinks, Degustationen, Backwaren, kosmetische Artikel, Schmuckwaren, Wäsche, Bücher, Dekorationsartikel, Geschirr, Schmuck, Trödlerware und und und ... gibt es zu kaufen.

Geniessen Sie die einmalige Atmosphäre und Ambiance eines Markttreibens auf dem Telliplatz. Darum reservieren Sie sich dieses Datum und kommen Sie vorbei, Sie werden es sicher nicht bereuen.

der Projektleiter Meyer René

## B a c h p u t z e t e

**Samstag, 25. Oktober 2003**

**von 9.00 bis ca. 12.00 Uhr** (Treffpunkt: Gemeinschaftszentrum Telli)  
anschliessend ein kleiner Imbiss

Zum Erholungsraum Telli gehören auch die durchlaufenden Bäche welche sich so wunderschön durch das Wohngebiet schlängeln. Weniger schön ist der Unrat welcher sich immer wieder in den Bächen ansammelt. Damit die Enten und das Kleingetier wieder Freude an Ihrer Heimat haben können und das ökologische Gleichgewicht wieder hergestellt werden kann, werden diese Bäche wie jedes Jahr vom Aarauer Bachverein und von freiwilligen Telliangerinnen und Tellianger, sowie dem Vorstand des Quartiervereins gereinigt.

Alle Beteiligten hoffen auf einen recht grossen Aufmarsch an Helfer damit wir gemeinsam dem Unrat zu Leibe rücken können. Bitte zweckmässige Kleider mitbringen: Stiefel, Handschuhe und alte Sachen.

Es freut sich der Bachverein und der Vorstand des Quartiervereins.  
Vorstandsmitglied Meyer René



Zertifikatsnummer  
50055

# boschetti ag

## Sanitär Heizung

Weihermattstrasse 36  
5004 Aarau

Telefon 062 837 64 64  
Telefax 062 837 64 00  
E-Mail mail@boschetti.ch

- **SPAGYRIK**
- **Homöopathie**
- **Heilkräuter**

Fachliche Beratung in Ihrer:



### Telli Drogerie

Pierre Juvet, Einkaufszentrum Telli  
5004 Aarau, Tel. 062 824 63 30

# GRASSI

Velo Motos/Velosport/Aarau



GILERA  
PIAGGIO  
VESPA  
  
AARIOS  
VILLIGER  
PUKY  
KALKHOFF  
GARY FISHER  
KLEIN  
TREK



Hammer 3, bei Hotel Kettenbrücke, 5000 Aarau  
FON 062 822 22 14 FAX 062 822 54 46  
EMAIL info@grassibikes.ch WEB www.grassibikes.ch

## Die magische Kugel

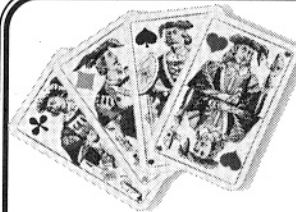
Mit einem Musical tritt die Primarschule Telli am 7./8. und 9. November 2003 an die Öffentlichkeit. Seit vielen Wochen ist die Schülerschaft mit ihren Lehrkräften und dem Theaterpädagogen Jörg Bohn an der Arbeit. Der Text basiert auf den Vorstellungen der Kinder; sie haben ihre Visionen und Träume hineingegeben und Jörg Bohn hat daraus ein Ganzes geschaffen. Nun werden Texte und Lieder einstudiert, Auftritte geprobt, Kostüme genäht und an den Bühnenbildern gefeilt.

Die Aufführungen finden wie folgt in der Turnhalle des Primarschulhauses Telli statt:

**Freitag, 7.11.03 um 14 Uhr die Hauptprobe**  
**Samstag, 8.11.03 um 17 Uhr die Premiere**  
**Sonntag, 9.11.03 um 15 Uhr eine Aufführung**

Kinder und Lehrerschaft freuen sich, Ihnen eine gelungene Aufführung zu präsentieren und hoffen, ein wenig Licht und Freude in den Novemberalltag zu bringen. Ihr Erscheinen wird uns freuen.

Lehrerschaft Primarschule Telli



## 11. Telli Jass-Turnier



**Samstag, 8. November 2003**  
**im Gemeinschaftszentrum Telli**

**Türöffnung: 13.30 Uhr**  
**Spielbeginn: 14.00 Uhr**

Gespielt wird der „Schieber“ mit zugelosten Partnerinnen und Partnern  
(Teilnehmerzahl ist auf 60 Personen beschränkt.)

**Einsatz Fr. 20.- schöne Preise!**

Für Tranksame und Imbiss ist ausreichend gesorgt.

Schon zum zweiten Mal findet in der Telli Hobby-Küche unter dem Patronat von Allons-y Telli ein internationaler Kochkurs statt. Das KulturenBuffet wird finanziell vom Tellirats mit Mitteln der eidgenössischen Ausländerkommission (EKA) unterstützt.

Dieses Mal wurden wir von Anmeldungen überrollt und konnten leider nur eine begrenzte Anzahl Teilnehmer/Innen berücksichtigen, welche nun die Möglichkeit haben an vier Abenden Kochkünste aus Indien, Italien, Armenien und der Schweiz von den Leitern aus den jeweiligen Ländern zu erlernen.

Selbstverständlich bleibt nach der Arbeit in der Küche genügend Zeit, um die selber zubereiteten Köstlichkeiten zusammen zu geniessen und dabei mehr voneinander zu erfahren oder über Gott und die Welt zu plaudern.

Aufgrund der grossen Resonanz möchten wir den Kurs auch im nächsten Jahr wieder durchführen.

Janak Nastik

Schön, dass Sie sich  
bei uns wohlfühlen.

Wer bei seiner Bank einen einzigartigen Service erfährt, fühlt sich entsprechend wohl. Daher bieten wir von der NAB Ihnen jederzeit und ganz in Ihrer Nähe Dienstleistungen an, die sich ausschliesslich an Ihren Bedürfnissen orientieren.



## Menschen suchen das Licht

### Ökumenische Adventsfensteraktion 2003 in der Telli

In der Telli kommen Menschen aus den verschiedensten Nationen zusammen. Sie wohnen miteinander aber leben vielleicht manchmal nur nebeneinander her. Menschen wollen aber eigentlich nicht nur irgendwo wohnen, sie wollen sich wohl fühlen, Freunde finden, gutes miteinander erleben, wollen dass irgendwo Licht und Freude aufscheint. Darum ist ein guter Nachbar Goldes wert. Vielleicht hat man aber den Nachbarn von nebenan noch gar nicht als ein solches Goldstück entdeckt.

Ein Stück dazu beitragen möchte unsere ökumenische Adventsfensteraktion. Die Grundidee ist, dass wir in der Rüt matt-, Delfter- und in der Neuenburgerstrasse einzelne, Familien oder Nachbarn suchen, die bereit wären in ihrem Block unten im Eingangsbereich ein Adventsfenster zu gestalten. Die Fenster sollen zum Thema „Menschen suchen das Licht“ gestaltet werden. Das Thema haben wir bewusst so weit gewählt, damit Menschen aller Kulturen und Religionen mitmachen können. D.h. die Motive sind nicht nur auf christliche allein beschränkt. Ihrer Kreativität und Ihrem Einfallsreichtum soll kein Abbruch getan werden darum bleibt die Art der Gestaltung ganz Ihnen überlassen (Transparentpapier, szenische Gestaltung in einem Fensterkasten, malen mit Fingerfarben usw.).

Jeweils um 18.30 Uhr am Abend soll das Geschaffene dann entsprechend bewundert und gewürdigt werden. So ist eine kurze Eröffnungsfeier des jeweiligen Adventsfensters geplant durch die, die das Fenster gestaltet haben. Auch das kann individuell verschieden aussehen (z.B. musikalisches, kulinarisches u.a.). Zusätzlich besteht die Möglichkeit für ein „Openhouse“. So können sich Bewohner/Innen des jeweiligen Wohnblocks auf einer Liste beim Adventsfenster eintragen, wenn sie gern andere zu sich einladen möchten. Am 24.12. dann, bei der letzten Fensteröffnung wird das Friedenslicht aus Bethlehem verteilt und soll in die Wohnungen der Telli weiterwandern. Was sie durch das Mittun bei dieser Aktion gewinnen können ist viel: ihr eigenes kreatives Talent wiederentdecken und ausleben, andere verborgene Künstler näher kennenlernen, Beziehungen intensivieren, den eigenen Wohnbereich verschönern.

Sind Sie interessiert, dann melden Sie sich bitte bei Urs Waldmeier, ref. Pfarrer, Tel. 062 825 10 95 oder Julia Rzeznik, Kath. Seelsorgerin, Kath. Pfarramt Aarau, Tel. 062 832 42 02. Wir stehen Ihnen auch gerne für Rückfragen zur Verfügung, wenn Sie noch Entscheidungshilfe brauchen. Für alle HelferInnen gibt es ein gemeinsames Vorbereitungstreffen am 5. November 2003 um 20 Uhr im Gemeinschaftszentrum mit detaillierten Infos und konkreten Tipps.

Je hektischer und gestresster unsere Welt wird um so mehr müssen wir uns Zeit nehmen für das Wichtigste: die Beziehung zueinander zu pflegen. Gerade da, wo wir wohnen ist das besonders wichtig.



## Hinweise und Mitteilungen

### Sekretariats-Öffnungszeiten Gemeinschaftszentrum Telli

Dienstag–Freitag: 14.00–18.00 Uhr, Samstag: 09.00–11.00 Uhr

Montags bleibt das Büro geschlossen, Tel. 062 824 63 44, gztelli@bluewin.ch

### NEU im Gemeinschaftszentrum Telli

Während der Sommerpause wurde der Cheminéeraum renoviert. Unter der bestehenden Bar wurde NEU eine Herdplatte, ein Geschirrspüler und ein Kühlschrank eingebaut. Zudem erstrahlt der Raum im neuen weissen Glanz. Wie wäre es mit einem Fondueessen im Herbst oder im Winter?

### Mütter-/Väterberatung

Die Mütter-/Väterberatung findet jeweils am 4. Mittwoch des Monats statt. Anmeldung erforderlich bei Frau Vreni Studer (Tel. 062 293 08 91) während der Telefon-Sprechstunde vom Montag–Freitag von 7.30–8.30 Uhr.

Nächste Beratung: Mittwoch, 22. Oktober 2003, 10.00–11.30 + 13.30–16.00 Uhr

### Jassgruppe

Diese Freizeitgruppe ist offen für jung und alt. Einzige Bedingung: Viel Humor und Freude am gemütlichen Beisammensein müssen mitgebracht werden. Die Jassgruppe trifft sich jeweils im Gemeinschaftszentrum Telli am: Mittwoch-Nachmittag 14.00–18.00 Uhr und Freitag-Abend 19.00–22.00 Uhr.

Es wird ohne Geldeinsatz gespielt.

### Turnen für Ältere

Die Altersturngruppe der Pro Senectute unter bewährter Leitung von Frau K. Wittwer, lädt Interessentinnen zu einer Probelektion ein. Selbstverständlich sind auch Männer herzlich willkommen. Das Turnen für Ältere findet jeden Dienstag von 14.30–15.30 Uhr im Saal des Gemeinschaftszentrums Telli statt.

Fit bleiben – Kontakte pflegen – fröhlich sein – machen Sie mit beim Seniorenturnen.

### Abendgottesdienst mit Herrn Pfarrer Urs Waldmeier

Am Freitag, 17. Oktober und Freitag, 14. November 2003, um 19.15 Uhr findet im Saal des Gemeinschaftszentrums Telli ein reformierter Gottesdienst mit Herrn Pfarrer Waldmeier statt. Anschliessend sitzen wir bei Kaffee und Tee gemütlich im Cheminéeraum zusammen. Alle sind herzlich herzlich willkommen.

### Mütter-Väter-Kinder-Treff

Mittwoch, 22. Oktober und Mittwoch, 5. November 2003 von 15.00–17.00 Uhr im Saal des Gemeinschaftszentrums Telli. Treff für Eltern mit Bébés und Kleinkindern. Beitrag pro Familie Fr. 3.–. Für die Kinder Hausschuhe oder Socken mitnehmen. Babysitting auf Anfrage möglich, Std. Fr. 5.– pro Kind. Auskunft erteilt: Gilbert Büsching Tel. 062 824 69 43.



## Hinweise und Mitteilungen

### Domino-Treff der reformierten Kirche

Jeden Mittwoch (ausgenommen Schulferien) von 14.00–15.00 Uhr für 4–10jährige Kinder im Gemeinschaftszentrum Telli. Komm doch einfach einmal vorbei oder melde dich bei Frau Haller, Rüt mattstrasse 13, 5004 Aarau, Tel. 062 822 33 39.

### Pro Senectute: Sozialberatung

Sind Sie im Rentenalter oder haben Sie Angehörige im Rentenalter und haben Sie Fragen zu Finanzen, Sozialversicherungen, Krankenkassen oder zu persönlichen Anliegen? Die nächste Beratung findet am Dienstag, 4. November 2003 von 13.30–16.30 Uhr im Sitzungszimmer 2 (Büro Allons-y Telli) statt. Die Beratungen sind kostenlos und diskret. Es ist keine Voranmeldung nötig.

### Kontaktnachmittag

Unser nächster Kontaktnachmittag findet am Mittwoch, 19. November 2003 statt. Wir treffen uns um 14.30 Uhr im Gemeinschaftszentrum. Das Thema lautet: wer wird Lotokönigin?

### Meditatives Kreistanzen

Am Freitag, 31. Oktober um 20.00 Uhr und am Freitag, 14. November 2003 um 9.30 Uhr im Saal des Gemeinschaftszentrum unter Leitung von Frau R. Wittwer (freiwilliger Kostenbeitrag).

### „Action-Nachmittage für Kinder“

Das Team der Jugendgruppe „jump out“ Aarau bietet, wie in den Sommerferien, wieder drei Spielnachmittage für Kinder von 5–12 Jahren an und zwar jeweils am Sonntag, 19. Oktober, 2. November und 7. Dezember 2003. Treffpunkt um 14 Uhr im Gemeinschaftszentrum Telli.

Das Angebot mit Spiel, Sport und Spass dauert von 14–17 Uhr. Weitere Infos: Thomas Sommer, Jugendarbeit Telli 079 435 68 21, www.telli-future.ch

Reiner Wasserstrom  
der IBA ...

... bringt Pfuus  
is Hus!



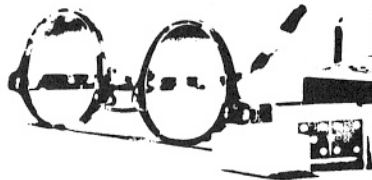
IBA

IBA Strom AG  
Obere Vorstadt 37  
Postfach  
5001 Aarau  
Telefon 062 835 00 20  
Telefax 062 835 02 54  
iba@iba-aarau.ch  
www.iba-aarau.ch

## Office – Services

- erledigt Ihre Buchhaltung
- schreibt Ihre Korrespondenz und Fakturierung
- übernimmt auch den Telefonservice

Ich freue mich auf Ihren Anruf Doris Schärer • Pfrundweg 14 • 5000 Aarau  
fon 062 832 10 20 • fax 062 832 10 21  
doris.schaerer@bluewin.ch • www.office-services.ch



## Bilder die bewegen

*Sie möchten ein neues TV-Gerät?*

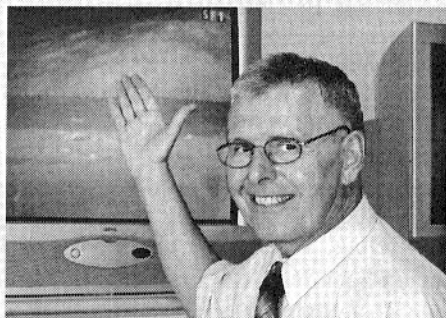
Urs Bader Verkaufsleiter  
bei Radio TV Bolliger:

„Die Qualitätsunterschiede bei TV-Geräten sind enorm. Deshalb bieten wir Ihnen in unseren modernen Verkaufsräumen ein grosses Sortiment an Top-Angeboten in jeder Preisklasse an.

Bei uns stimmt das Preis/Leistungs-Verhältnis immer. Für eine massgeschneiderte Lösung zum besten Preis rufen Sie mich einfach an unter 079 434 23 43.“

**RADIO TV**  
*Bolliger*  
**VIDEO · HIFI · STUDIO**

Buchserstrasse 30, 5001 Aarau  
www.radiobolliger.ch



**Service-Center Tel. 062 824 55 65**

Mo–Fr 8.00–12.00 + 13.30–18.30 Uhr  
Sa 8.00–12.00 + 13.30–17.00 Uhr

**Verkauf Tel. 062 822 78 25**

Mo–Fr 9.00–12.00 + 13.30–18.30 Uhr  
Do bis 20.00 Uhr Sa 8.00–17.00 Uhr

**Das LOEWE-Fachgeschäft  
mit dem besten Service!**

## Fricker Carrosserie

**Gewerbe im Hag**

Im Hag 36 • 5033 Buchs  
062 824 20 59  
079 235 28 55

Ihr Fachbetrieb in der Region **VSCI** // // // // //

- Spenglerei-Malerei
- Miracle-System-Anwender
- Dellen-Massage
- Front-/Heck-Scheiben-Service
- Oldtimer-Restaurationen

## QV Besichtigung der KVA in Buchs

Ein ganzer Bus voll interessierter Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus dem Telli-Einzugsgebiet machte sich am vergangenen Samstagmorgen auf zur Besichtigung der KVA in Buchs.

Ein kleiner Film brachte eine Einführung und verschaffte einen ersten Überblick. Dann nahmen uns zwei sehr versierte Damen unter ihre Fittiche und zeigten und erklärten die gesamte Anlage.

Da jährlich tausende Tonnen Kehrrecht verarbeitet werden müssen, ist eine perfekte Koordination erforderlich, um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten. Es wird rund um die Uhr gearbeitet, tagaus, tagein, das ganze Jahr hindurch. Uns wurde an Beispielen gezeigt, was für Mehrkosten durch unsorgfältige Entsorgung entstehen können. Weitgehend werden die Emissionen in Grenzen gehalten, dadurch dass der Kehrrecht in geschlossenen Räumen behandelt und bearbeitet wird. Aber es ist eine anstrengende Tätigkeit, die Genauigkeit bei allen Handgriffen verlangt. Es dauert etwa einhalb Jahre, bis ein Neuling seine Arbeit perfekt beherrscht. Viel wird mit Computern geschafft, aber die Übersicht behält der Mensch. Durch viele, chemische und andere Prozesse werden nicht nur Asche und andere Rückstände produziert, sondern auch Strom erzeugt, der verkauft wird. Um sicherzustellen, dass im Winter, wenn es eben sehr viel mehr Strom braucht, genug „Rohmaterial“ vorhanden ist, wird einiges an Müll in Plastik verschweisst und auf Vorrat gelagert.

Natürlich braucht es auch Wasser für den ganzen Arbeitsablauf. Man entnimmt dies der Aare und führt es, nach langen Reinigungs- und Abkühlungsprozessen, schliesslich wieder in den Fluss zurück.

Dass man keine Batterien in die KVA geben darf, haben noch nicht alle Mitbürger gecheckt. Da heute viele Möglichkeiten bestehen, Batterien oder andere Materialien wie z.B. Glas, Dosen etc. separat und einfach zu entsorgen, sollte man diese Einrichtungen auch nutzen. Das schont die Umwelt und schliesslich auch unser Portemonnaie. Denn dadurch werden die Abfall-Gebühren in erträglichen Grenzen gehalten.

Niemand konnte der freundlichen Einladung der KVA zu einem Apéro widerstehen. Es war eine sehr interessante Besichtigung. Herzlichen Dank auch an den Telli-Quartier-Verein, der diesen Anlass organisiert und ermöglicht hat.

Vera Seeberger



# infoTelli

Anlauf- und Beratungsstelle

Gemeinschaftszentrum Telli, Girixweg 12, 5004 Aarau  
 Tel. 062 823 56 30, Natel 076 429 06 41, E-Mail: [haskaya@mydiar.ch](mailto:haskaya@mydiar.ch)  
 Öffnungszeiten: Freitag von 18.00–20.00 Uhr

• مکترباسفتسا آتجا و مهجاو و تری تا لکاشمال لک لحد و مکتدخ ی ذ و مکلجا نمانه نحد

We are ready for you. For all your Questions and Problems.

Sizin için, her türlü Soru ve Probleminiz için buradayız.

Wir sind für Sie da. Für alle Fragen und Probleme.

Nous sommes prêts pour vous. Pour toutes vos questions et problèmes.

• میتسه س رتسد رد شیمه و تری ا رب ام و تالتاکشم و تالو و نسد امدت ی ارب



## Hunziker-Reinigungen

Umzugsreinigung mit Übergabe  
 Büros, Ladenlokale, Neubauten  
 Frühjahrs- + Herbstreinigungen

Tel. 062 824 27 63

Natel 076 536 82 35

## Elektro-Wimar

5000 Aarau  
 5027 Herznach

Tel. 062 822 88 66  
 Tel. 062 878 31 26

- ▶ Haushaltgeräte
- ▶ Elektroanlagen
- ▶ Solaranlagen
- ▶ Telefonanlagen
- ▶ EDV-Netzwerke
- ▶ Projektbearbeitungen

## SAUNA – WINTERZEIT – SAUNA

Im Gemeinschaftszentrum Telli können wir noch besonders attraktive Sauna-Zeiten anbieten:

Montag	Sauna 1	17 – 19 Uhr	21 – 23 Uhr
	Sauna 2	17 – 19 Uhr	21 – 23 Uhr
	Sauna 3	17 – 19 Uhr	
Dienstag	Sauna 1	17 – 19 Uhr	21 – 23 Uhr
	Sauna 2		21 – 23 Uhr
	Sauna 3	17 – 19 Uhr	21 – 23 Uhr
Mittwoch	Sauna 2		19 – 21 Uhr
	Sauna 3		21 – 23 Uhr
Donnerstag	Sauna 1	17 – 19 Uhr	
	Sauna 2		19 – 21 Uhr
	Sauna 3		19 – 21 Uhr
Freitag	Sauna 1	17 – 19 Uhr	21 – 23 Uhr
	Sauna 2	17 – 19 Uhr	
Samstag	Sauna 1		21 – 23 Uhr
	Sauna 2	17 – 19 Uhr	21 – 23 Uhr
	Sauna 3		19 – 21 Uhr

Die Sauna 1 bietet Platz für bis zu 6 Personen und kostet im Abo-Preis Fr. 32.–.  
 Die Familiensauna bietet Platz für bis zu 4 Personen und kostet im Abo-Preis Fr. 26.–. Der Abo-Preis hat Gültigkeit bei mind. 3 Besuchen pro Monat.  
 Weitere Auskunft erhalten Sie im Sekretariat Tel. 824 63 44.



## Kurse ab Herbst 2003

Das neue Programm ist erschienen.

Für das Alter

Folgende Kurse sind im Angebot:

Aquarellmalen, Atmen/Bewegen/Beckenbodengymnastik, Auto-Mobilität im Alter, Feldenkrais, Do-In Massage, Flöten, Gitarre, Kochen für Diabetiker, Kochen für Männer, MAT-Gehirn-Jogging, Patienten legen, EDV (Word-Einführung, Word-Fortsetzung, Internet, Outlook-Express, Power Point), Handy-Kurs, Tennis-Kurs, „Unterwegs in einer automatisierten Welt“

Sprachen: Englisch, Italienisch und Spanisch, diverse Stufen.

Die Kurse finden tagsüber statt; für Personen ab dem 60. Altersjahr  
 Anmeldungen und Programme bei: Pro Senectute, Beratungsstelle,  
 Bachstrasse 111, 5001 Aarau, 062 837 50 40

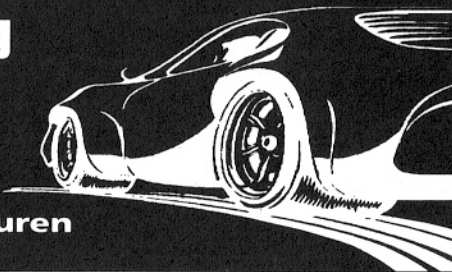


Die Auto-Garage in Ihrer Nähe!

**telli garage ag**

Tellistrasse 90  
Postfach 114  
5004 Aarau  
Tel. 062 824 40 55  
Fax 062 822 57 27

**Verkauf · Service · Reparaturen**



*Kudi's Zweirad-Shop*

*Kurt Jent, Telli-Zentrum, 5004 Aarau  
062 822 95 85*

• **Velos** • **Mofas** • **Roller**  
⇒ **für jedes Budget**

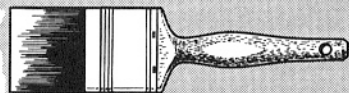
**REPARATUREN** sämtlicher Marken  
**schnell und zuverlässig**

Montag geschlossen  
Di - Fr 9 - 12 h 13.30 - 18.00 h  
Sa 9 - 16 h durchgehend geöffnet



**Maler Briner**

5000 Aarau, Mühlemattstrasse 91, Tel. 062 824 60 50, Fax 062 824 60 12



**Wir malen und tapezieren! Wir sind Profis.**



## LESERREAKTIONEN

Hier einige Meinungsäusserung zur Vorpremiere und zur Sendung „Leben im Hochhaus“ von SF 1 vom 18.9.2003. Wer interessiert ist, kann das Video im GZ bestellen.

*Irène Rösch:* Das Team von Alain Godet erlebte ich hautnah beim Filmen und fand es spannend zuzusehen.

Einige wichtige Aspekte der Telli fehlen meiner Ansicht nach im Film: z.B. Kinder auf den Spielplätzen. Es hat nicht nur die abgebrannte Rutschbahn, die schon seit Jahren kaputt ist, sondern z.B. einen Tennisplatz und einen Fussballplatz mit festen Toren. Der Kleintierzoo mit seinen Stammgästen fehlte. Auch das Trefflokal mit den zahlreichen Aktivitäten oder die Spielgruppe mit Schweizer- und Ausländerkindern.

Es leben extrem viele Hunde im Telli, gehen täglich im nahen Wald spazieren. Weshalb wurde die wunderschöne Umgebung nicht gezeigt, die Aare, die zahlreichen Grillplätze? Ich weiss, dass nicht „alles“ Platz hat in 50 Minuten.

Doch statt die auswärtigen Clochards viermal zu zeigen, hätte das eine oder andere hier vorgeschlagene Thema Platz gehabt.

*V. Bolliger-Sommer:* An jenem Donnerstag im ich voller schöner Eindrücke aus den Veloferien nach Hause zurück in die Telli und sah mit Interesse der in Aussicht stehenden TV-Sendung entgegen. Je länger ich zuschaute, umso frustrierter wurde ich wegen den vielen negativen Einblendungen. Dabei hätte man viel mehr Positives filmen und berichten können. Nach dieser Ausstrahlung muss man sich fast schämen, in den Telli-Blöcken zu wohnen. Zudem wird die Immobilienverwaltung nach dieser Sendung Mühe haben, frei werdende Wohnungen an gute Mieter zu vermieten.

Wo waren zudem Themen wie das „Allons-y-Telli“-Projekt? Alain war dabei, als die neuen Plakate eingeweiht wurden. Wo wurde der Quartierverein mit seiner Zeitung erwähnt? Viele dieser Themen hat das Team von SF1 in den zwei Wochen die es da war gefilmt und dann herausgeschnitten.

Ich dachte, dass der Alltag gezeigt werden sollte. Ist eine inszenierte Feuerwehrübung Alltag, gewiss nicht. Schade, ich finde, dass eine Chance verpasst wurde zu zeigen, wie ein Hochhausquartier einen guten Lebensraum für verschiedenste Menschen und Kulturen, und auch sehr viele Kinder bietet.

Ich möchte Ihnen meine Bemerkungen als konstruktive Kritik zukommen lassen und hoffe, dass sie zu einem ausgewogenerem Bild in einer nächsten Sendung, bei einem anderen Thema beiträgt.

Mit besten Grüßen vor allem an Alain Godet, Reinhard Schatzmann und Nicole Himmelreich.

Ich möchte nachstehend versuchen, den negativen Aspekten einige positive gegenüberzustellen, die im Film zu wenig beachtet wurden:

Eine angebrannte, demolierte Rutschbahn wurde gezeigt. – Von unserem Balkon aus sieht man u.a. einen gut frequentierten Spielplatz mit intakter Rutschbahn.

Verschmierten Wänden wurde zu viel Beachtung geschenkt. – Wände mit bunten Zeichnungen, von Kindern unter Anleitung liebevoll bemalt wurden hingegen nicht gezeigt.

Vom hinter den Tellblöcken liegenden Kleintierzoo sah man keine Aufnahmen. Von den nahen Auenwäldern nur eine kurze Luftaufnahme. – Wir haben hier ein wunderbares Naherholungsgebiet, das ohne Überqueren von gefährlichen Strassen zu Fuss und per Velo erreichbar ist. Ein Spaziergang zum Kleintierzoo ist für Gross und Klein eine schöne Abwechslung.

Eine harmonisch, gemütlich eingerichtete Wohnung bekam man nicht zu sehen. Nach welchen Kriterien wurden Wohnungen ausgewählt? – Ich habe einige Bekannte in den Tellblöcken, die ihre Wohnungen geschmackvoll eingerichtet haben.

Im Film erwähnte eine Bewohnerin, dass man nicht einmal den Abfallsack hinuntertragen könne, ohne angepöbelt zu werden. – Seit 7 Jahren wohne ich in einem der Tellblöcke und machte diesbezüglich noch nie negative Erfahrungen, weder im Lift noch im tagsüber etwas düsteren Untergeschoss (Einstellplätze).

Nicht gezeigt wurden positiv zu bewertende

*Rolf Haller:* Ich bin bei weitem nicht der einzige Tellianer, welcher mit einer Wut im Bauch nach der Vorpremiere heimging. – Man reduziert uns in dem Film auf eine Menschenansammlung in einem überholten Wohnkonzept. Als roter Faden der Sendung wird x-mal über ein seine Hunde schlagendes obdachloses Pärchen, welches zufällig in der Telli weilte, berichtet. Symptomatisch für den Film, dass positive Seiten wie das

*Erika Lüthi:* Am gesendeten Film habe ich folgendes zu bemängeln: Ausser Herr Graf wurde die Neuenburgerstrasse gänzlich vernachlässigt. Einige Ansichten von und ein paar Worte über unsere naturnahe Umgebung (ohne Rasenmäherlärm) wären informativ gewesen. Ausser den Randständischen mit ihren Hunden gibt es in unserem Quartier sehr viele Menschen mit anderer Lebensart

Aspekte wie: Ein von 5 Frauen geführtes Trefflokal; Ein hinter dem Tellblock C bestehendes Spielfeld welches für allerlei Freizeitspiele wie Fussball, Tennis, Ping-Pong, etc. benutzt wird; Die ruhige Wohnlage; Die wunderbare Aussicht an den Jura; Der sonnigen Lage der Wohnungen (wunderbare Sonnenauf- und Untergänge) besonders in den oberen Stockwerken.

Statt dessen wurde ein obdachloses Paar mit 5 bedauernswerten Hunden, die mehrmals mit einer Zeitung an ihren Platz gescheucht wurden, gezeigt. Zudem handelte es sich um ein quartierfremdes Paar, welches sich zufällig in der Nähe des Einkaufszentrums Telli aufhielt.

Wir Telli-Bewohner hätten es verdient, wenn Positiveres von unserer Wohnsituation und Wohnlage gezeigt worden wäre. Der Eindruck für Aussenstehende entspricht überhaupt nicht der Realität.

Positives wurde verschwindend wenig gezeigt. Ein Affront für alle die hier wohnen. Dies ist meine Meinung.

Trefflokal an der Delfterstrasse, obwohl gefilmt, gar nicht erwähnt wurden. Als Hauseingänge sind nur die versprayten, unsanierten der Delfterstrasse zu sehen. Dies nur einige Beispiele, welche mich in Zukunft mit der Aussage, ich wohne in der Telli, vorsichtig sein lassen werden.

Ich bin der Meinung, die Telli hat besseres als diesen Film verdient!

(z.B. intellektuellen Interessen). Wo waren sie? Es gibt auch modern und geschmackvoll eingerichtete Wohnungen. Wo waren sie? Einmal mehr wurde das Image des „Ghettos“, das die Telli gar nicht ist, herausgestrichen. Die junge Reporterin hat ihre Arbeit gut gemacht und ich rechne es den „Machern“ hoch an, dass nie „im Telli“ gesagt wurde.

*Irene Sommer:* Mit riesengrosser Enttäuschung und Wut sassen wir nach der TV-Sendung da, perplex über das, was da den TV-Zuschauern übermittelt wurde. Die „Telli“ wird vielerorts als Quartier 2. Klasse bewertet und diese Sendung hat das Negative noch unterstrichen. So wurde z.B. noch extra auf die ekelhaft verschmierten Wände, an denen sich viele Bewohner ärgern, hingewiesen, aber die von Kindern der Telli schön bemalte Mauer, die allen Freude macht, konnte ich nur blitzschnell erkennen; es wurde nicht auf das Werk der kleinen Künstler aufmerksam gemacht!

Zugegeben, die verschmierten Wände sind Tatsache. Wie erwähnt werden diese aber im Laufe der Sanierung frisch gestrichen. Unvernünftige, einfältige Sprayer gibt es überall.

Es hat viele, sehr gepflegte und gediegen eingerichtete Wohnungen in den Telli-

Blöcken – keine einzige davon kam auf dem Bildschirm! Von der prächtigen Aussicht, die wir vor allem in den oberen Stockwerken geniessen können, von unbeschreiblich schönen Sonnenaufgangs- und -Untergangsstimmungen: kein Wort, kein Bild! Eine einzige kurze Aufnahme mit Nebelschwaden über den Auen, (was zwar auch immer sehr interessant zu beobachten ist).

Dafür wurde mehrmals ein obdachloses Paar mit 4 oder 5 bedauernswerten Hunden gefilmt, wobei dieses Paar gar nicht zum Telli-Quartier gehört! Ich wäre auch erschrocken, wenn ich diesem Paar, das seine Hunde nicht gerade liebevoll behandelt, in unserem Keller begegnet wäre und hätte sicher umgehend reklamiert.

Es hätte noch viele andere Möglichkeiten zum Filmen gegeben, z.B. die fröhlich spielenden Kinder auf den verschiedenen Spielplätzen, oder die manchmal etwas übermütig schreienden und lachenden Kindergartenkinder in der Pause: Lebensfreude pur!!! Oder das TV-Team hätte einige der wunderschön mit Blumen geschmückten Balkone filmen können. Und vielleicht auch einige Bilder vom Kleintierzoo.

Dass nun so viel Negatives über die Telli in der ganzen Schweiz ausgestrahlt worden ist, ist eigentlich ein Armutszeugnis für das Schweizer Fernsehen. Ich bin mit meiner Empörung nicht allein. Im Freundeskreis, bei Verwandten und Bekannten bekam ich meine Empfindungen bestätigt. Eigentlich möchte ich das Fernsehen bitten, einen neuen, nicht so einseitig negativen Film zu drehen, Aufnahmen die dem Leben in den Telli-Blöcken auf verschiedenen Ebenen gerecht werden – und sich für die letzte Sendung zu entschuldigen!

Die Moderatorin sagte zum Schluss etwas wie „...eigentlich ist mir die Telli in den wenigen Stunden lieb geworden ...“ Kommentar überflüssig!

**Herausgeber:** Quartierverein Telli und Gemeinschaftszentrum Telli, Aarau  
**Redaktionsteam:**

Hans Bischofberger, Birgit Gebhardt, Walter Hagmann, Beat Lauterjung, René Meyer, Béatrice Menzi, Philip Moser, Vera Seeberger

**Anschrift:** Redaktion Telli Post, Postfach 543, 5004 Aarau  
**Inseratenannahme und Druck:**

marc-jean Druckerei + Werbeatelier, Tellstr. 114, 5000 Aarau, Tel. 062 824 25 29, info@marc-jean.ch, www.marc-jean.ch

**Erscheinungsweise:** 10x jährlich  
Januar–Juni Ende Monat  
September–Dezember Mitte Monat

**Redaktionsschluss:**  
Januar–Juni am 15. des Monats  
September–Dezember am 1. des Monats

**Auflage:** 2'500 Exemplare

**Wird kostenlos an alle Haushalte und Geschäfte inklusive Postfächer des Telli-Quartiers abgegeben.**

# FREETIME CORNER



DIVING



SWIMMING



TREKKING



SKIING

GRATIS  
PARKPLÄTZE



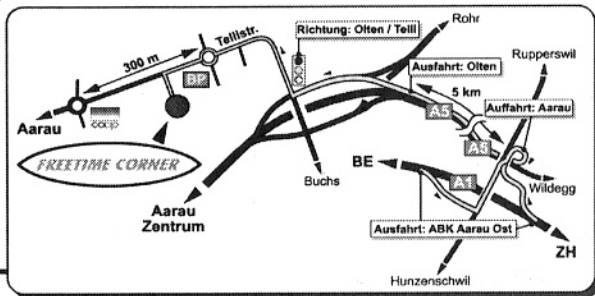
grösste Auswahl an:

Snowboard-  
Hosen, Jacken,  
Schuhe,  
Bindungen  
etc.

Winterbekleidung  
Snowboard

und dies alles zu unschlagbaren

**Tiefpreisen**



FREETIME CORNER GmbH - Postfach 555 - Tellstr. 114 - 5004-Aarau - T: 062.822.27.13  
www.freetimecorner.com - info@freetimecorner.com